



Број: 05-05-2472-2/13
Сарајево, 31. јули 2013. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

01.08. 2013
01,02-05.2-893/13 S

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 19д. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о кредиту, финансирању и пројекту између KfW, Франкфурт на Мајни („Зајмодавац“) и Босне и Херцеговине, коју заступа Министарство финансија и трезора („Зајмопримац“) и Републике Српске, коју заступа Министарство финансија Републике Српске и Хидроелектране на Требишњици (ХЕТ) („Агенција за извршење пројекта“) за 10.000.000.- еура – *Санација ХЕ Требиње 1, Фаза III*, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписао др Никола Шпирић, министар финансија и трезора БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

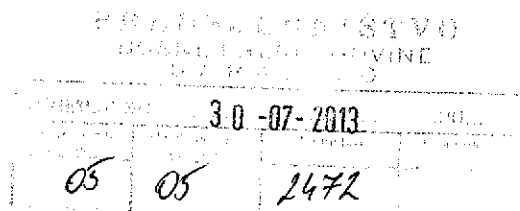
Ранко Нинковић



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-21-05-5-22036/13

Datum: 17.07.2013.godine



PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

*10. Ministar
TK*

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između KfW, Frankfurt am Main ("Zajmodavatelj") i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("Zajmoprimalatelj") i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske i Hidroelektrane na Trebišnjici (HET) ("Agencija za izvršenje Projekta") za 10,000,000.-EUR - Sanacija HE Trebinje 1, Faza III, dostavlja se

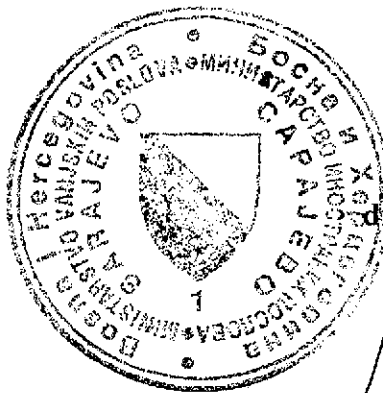
U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između KfW, Frankfurt am Main ("Zajmodavatelj") i Bosne i Hercegovine, koju zastupa Ministarstvo finansija i trezora ("Zajmoprimalatelj") i Republike Srpske, koju zastupa Ministarstvo finansija Republike Srpske i Hidroelektrane na Trebišnjici (HET) ("Agencija za izvršenje Projekta") za 10,000,000.-EUR - Sanacija HE Trebinje 1, Faza III -, potpisan 29. oktobra 2012. godine u Frankfurtu, 31. oktobra 2012. godine u Sarajevu, 12. novembra 2012. u Trebinju i 26. marta 2013. godine u Banjaluci, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 27. redovnoj sjednici, održanoj 16. oktobra 2012. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma i ovlastilo Ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj : 01-50-1-3016-39/12 od 16. oktobra 2012. godine je u prilogu ovog akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije Sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

П р и ј е д л о г

На основу члана В. 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне скупштине Босне и Херцеговине (Одлука број: 01,02-05-2-/13 од 2013. године), Предсједништво Босне и Херцеговине на редовној сједници, одржаној 2013. године, донијело је

О Д Л У К У

О РАТИФИКАЦИЈИ СПОРАЗУМА О КРЕДИТУ, ФИНАНСИРАЊУ И ПРОЈЕКТУ ИЗМЕЂУ KfW, ФРАНКФУРТ НА МАЈНИ („ЗАЈМОДАВАЦ“) И БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, КОЈУ ЗАСТУПА МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА И ТРЕЗОРА („ЗАЈМОПРИМАЦ“) И РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ, КОЈУ ЗАСТУПА МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА РЕПУБЛИКЕ СРПСКЕ И ХИДРОЕЛЕКТРАНЕ НА ТРЕБИШЊИЦИ (ХЕТ) („АГЕНЦИЈА ЗА ИЗВРШЕЊЕ ПРОЈЕКТА“) ЗА 10.000.000.- ЕВРА
САНАЦИЈА ХЕ ТРЕБИЊЕ 1, ФАЗА III

Члан 1.

Ратификује се Споразум о кредиту, финансирању и пројекту између KfW, Франкфурт на Мајни („Зајмодавац“) и Босне и Херцеговине, коју заступа Министарство финансија и трезора („Зајмопримац“) и Републике Српске, коју заступа Министарство финансија Републике Српске и Хидроелектране на Требишњици (ХЕТ) („Агенција за извршење пројекта“) за 10.000.000.- ЕВРА – *Санација ХЕ Требиње 1, Фаза III*, потписан 29. октобра 2012. године у Франкфурту, 31. октобра 2012. године у Сарајеву, 12. новембра 2012. године у Требињу и 26.марта 2013. године у Бањалуци, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума у преводу гласи:

С п о р а з и м о к р е д и т у ф и н а н с и р а њ у и п р о ј е к т у

датум: 26. mart godine

између

КфВ, Франкфурт на Мајни
(„Зајмодавац“)

и

Босне и Херцеговине,
коју заступа Министарство финансија и трезора
(„Зајмопримац“)

и

Републике Српске,
коју заступа Министарство финансија Републике Српске

и

Хидроелектране на Требишњици (ХЕТ)
(„Агенција за извршење Пројекта“)

за

10,000,000.—ЕУР

- Санација ХЕ Требиње 1, Фаза III -

Садржај

Преамбула

1. Кредит и Финансијски допринос
2. Каналисање средстава за Агенцију за извршење пројекта
3. Исплата
4. Накнаде
5. Камата
6. Отплата и пријевремена отплата
7. Обрачун и исплата уопштено
8. Негативни залог и *Pari Passu*
9. Трошкови и јавне дажбине
10. Посебне обавезе

11. Разлози за престанак Споразума
12. Представљања и изјаве
13. Опште одредбе

Додатак 1: Узорак Потврде о спремности за рад

Додатак 2: Образац за Правно мишљење правног савјетника Зајмопримца

Преамбула

Основа за овај Споразум је споразум од 06. јула 2009. године склопљен између Владе Савезне Републике Њемачке и Вијећа министара Босне и Херцеговине о финансијској сарадњи (ФС) у 2007. години („Споразум Владе“).

Разлог за закључивање овог Споразума је трећа фаза санације ХЕ Требиње 1 („Пројекат“) коју планирају Зајмопримац и Република Српска. Обим пројекта се састоји од санације генератора и турбина јединица бр. 1 и 2, као и неопходних консултантских услуга. Пројекат ће спроводити Хидроелектрана на Требишњици (ХЕТ, такође означена и као „Агенција за извршење Пројекта“ или „АИП“).

У мјери у којој је било који дио потраживања КфВ-а која проистичу из овог Споразума покривен од стране једне или више политика о осигурању извозних кредита које су задовољавајуће за КфВ (у даљем тексту заједнички означене као „**Осигурање извозних кредита**“), КфВ потврђује своју спремност да дјелимично финансира Пројекат у складу са слиједећим одредбама:

1. Кредит и финансијски допринос

- 1.1 *Износ.* КфВ ће одобрити Кредит Зајмопримцу који не превазилази укупни износ од

6,000,000.00 ЕУР
(словима: шест милиона евра)
(„Кредит“)

као и финансијски допринос који не превазилази укупни износ од

4,000,000.00 ЕУРА
(словима: четири милиона евра)
(„Финансијски допринос“)

Финансијски допринос се не отплаћује ако није другачије одређено у Клаузули 11.5.

Кредит и Финансијски допринос се у даљем тексту означавају као „Средства“, а дјелимични износи Кредита и Финансијског доприноса као „Износ“.

- 1.2 *Сврха.* Зајмопримац у потпуности дистрибуише кредит и финансијски допринос према АИП у складу са условима одређеним у Клаузули 2. АИП користи Средства искључиво за плаћања трошкова у вези са Пројектом („Трошкови Пројекта“) и првенствено за плаћања трошкова страних валута.

Кредит ће се користити искључиво за финансирање набавке робе и услуга на основу Уговора о извозу или разних Уговора о извозу који тек треба да се набаве путем тендера (у даљем тексту заједнички означени као „Уговор о извозу“), а чије ће финансирање бити покривено Осигурањем извозних кредита. Финансијски допринос ће се користити за финансирање других Трошкова Пројекта.

АИП и КфВ ће одвојеним споразумом одредити детаље Пројекта, Трошкова Пројекта који ће се финансирати из Средства, Осигурања извозних кредита и Уговора о извозу, и, ако је примјењиво, савеза који проистичу из услова и одредби Осигурања извозних кредита.

- 1.3 *Порези, накнаде, царинске таксе.* Порези и друге јавне накнаде, као и царине обавезе не могу бити финансирани из Средства.

2. Каналисање средстава за АИП

- 2.1 *Споразуми о позајмљивању и споразуми о финансирању.* Зајмопримац дистрибуише средства Републици Српској на основу посебних споразума о позајмљивању и споразума о финансирању, према условима и одредбама како је одређено у Клаузулама 4, 5 и 6 овог Споразума. Република Српска даље дистрибуише средства према АИП на основу посебних споразума о позајмљивању и споразума о финансирању, према условима и одредбама како је одређено у Клаузулама 4, 5 и 6 овог Споразума. Девизни ризик сноси ПИА.
- 2.2 *Овјерен превод.* Прије прве исплате Средства, Зајмопримац шаље КфВ-у примјерак споразума о позајмљивању и споразума о финансирању, који су прецизирани у Клаузули 2.1, уз приложен овјерен превод на енглески језик. Споразуми о позајмљивању подлијежу КфВ-овом изражавању мишљења без приговора.
- 2.3 *АИП не сноси одговорност.* Дистрибуисање Средства не представља одговорност АИП према КфВ-у за плаћање обавеза према овом Споразуму.

3. Исплата

- 3.1 *Захтјев за исплату.* Чим се испуне сви предуслови за исплату у складу са Клаузулом 3.5, КфВ ће исплатити Средства на захтјев Зајмопримца како слиједи:
- а) Финансијски допринос у складу са развојем Пројекта;
 - б) Кредит у складу са извршавањем снабдијевања робом и услугама како је договорено у Уговору о извозу.
- 3.2 *Посебни споразум.* У посебном споразуму, АИП и КфВ ће прецизирати поступак исплате, а нарочито доказе које доставља АИП и којима се доказује да се тражени износ користи у сврхе предвиђене овим Споразумом.
- 3.3 *Смањење трошкова пројекта.* У случају да се Трошкови Пројекта смање, примјењује се слиједеће:
- а) Ако се укупна цијена робе и услуга које се финансирају из Средства, као што је договорено у Уговору о извозу, смањи током периода исплате, КфВ ће сразмјерно томе смањити Кредит и Финансијски допринос.
 - б) Ако се укупна цијена робе и услуга које се пружају у оквиру Уговора о извозу, а које се финансирају из Средства, смањи после потпуне исплате Средства, Зајмопримац ће без одлагања отплатити КфВ-у и на захтјев КфВ проценат који одговара финансијском удјелу КфВ у износу за који је укупна цијена робе и услуга које су финансиране из Средства смањена. Отплаћени износ ће се пропорционално пренијети на рачун Кредита и Финансијског доприноса који су додијељени за финансирање робе и услуга на основу Уговора о извозу. Сходно томе, у мјери у којој су исплате пренесене на рачун Кредита, Зајмопримац ће платити накнаду за плаћање унапријед, као што је детаљно наведено у Клаузули 6.4.г) овог Споразума.
- 3.4 *Рок за подношење захтјева за исплату.* КфВ може да ускрати исплату након 30. јуна 2016. године. Ако се извршење Уговора о извозу буде одложило, КфВ ће оцијенити да ли се и под којим условима овај рок може продужити.
- 3.5 *Услови који претходе исплати.* КфВ је обавезна да исплати износ на основу Споразума само ако:
- а) је Зајмопримац доставио КфВ-у задовољавајуће увјерење којим се доказује да је Зајмопримац испунио све услове у складу са својим уставним законом и другим законским одредбама о важећем преузимању својих обавеза на основу овог Споразума тако што ће доставити правно мишљење у облику из Додатка 2.
 - б) се доставе примјерци потписа из Клаузуле 12.1. (*Представљање Зајмопримца, Републике Српске и АИП*).
 - в) у случају исплате која се врши из Кредита, Осигурање извозних кредита за сва потраживања КфВ-а у складу са Кредитом је на снази и без икаквих ограничења;
 - г) Зајмопримац је платио накнаду за управљање наведену у Клаузули 4.2;

- д) Зајмопримац је доставио КфВ-у примјерке споразума о позајмљивању и споразума о финансирању наведеним у Клаузули 2.1, заједно уз овјерене преводе на енглески језик.
 - ђ) не постоји разлог за раскид; и
 - е) нема насталих ванредних околности које спречавају или озбиљно угрожавају спровођење, операције и сврху Пројекта, или извршење обавеза плаћања које је Зајмопримац преузео на основу овог Споразума. КфВ има право да затражи додатне документе и увјерења, ако то сматра разложно неопходним прије исплате из Средстава.
- 3.6 *Одрицање исплате.* Зајмопримац може:
- а) се одрећи исплате неискориштеног износа Финансијског доприноса под условом да је испунио обавезе наведене у Клаузули 10; и
 - б) одрећи се исплате износа Кредита само уз сагласност КфВ-а и само уз плаћање накнаде за неприхватање на основу Клаузуле 3.7.
- 3.7 *Накнада за неприхватање исплате.* Ако Зајмопримац одустане од исплате износа из Кредита за који је каматна стопа већ утврђена, или ако се такав износ Кредита није исплатио уопште, или се није исплатио у року наведеном у Клаузули 3.4. из других разлога за које КфВ није одговорна, Зајмопримац ће одмах платити КфВ-у на њен захтјев износ који је потребан да би се КфВ-у надокнадили било какви губици или трошкови који настају као резултат неприхватања одговарајућег износа Кредита. КфВ ће израчунати накнаду за неприхватање, те ће је саопштити Зајмопримцу.
- 4. Накнаде**
- 4.1 *Провизија.* Зајмопримац ће платити неповратну провизију од 0,25% годишње на неискориштен износ Кредита. Провизија ће бити обрачуната за период који почиње са ранијим од слиједећег: (i) истека тромјесечног периода после ступања на снагу овог Споразума у складу са Чланом 13.11 или (ii) истека деветомјесечног периода након потписивања овог Споразума и који траје све до дана када је Кредит исплаћен у потпуности, или у потпуности отказан, према датом случају. Провизија доспијева полугодишње, и плаћа се за протекли период на датуме како се наводи у наставку (заједнички означени као „Датум плаћања“):
- а) прије датума доспијећа прве рате отплате Кредита, односно 30. јуна и 30. децембра сваке године; први пут на Датум отплате након датума ступања на снагу овог Споразума у складу са Клаузулом 13.11;
 - б) на датум доспијећа прве рате отплате Кредита, заједно уз такву рату;
 - в) након тога на даље датуме доспијећа рате отплате на основу Клаузуле 6.1.
- 4.2 *Накнада за управљање.* Зајмопримац плаћа КфВ-у неповратни паушални износ за накнаду за управљање од 1% од износа главнице Кредита наведеног у Клаузули 1.1.

Накнада за управљање доспијева најкасније након истека тромјесечног периода након што овај Споразум о кредиту, финансирању и пројекту ступи на снагу у складу са Клаузулом 13.11, али у сваком случају прије прве исплате из Средстава. Када овај Споразум ступи на снагу, накнада за управљање ће се у

потпуности остварити без обзира на то да ли је Кредит уопште исплаћен или је у потпуности исплаћен.

5. Камата

5.1 *Камата која се обрачунава на Кредит (фиксна каматна стопа одређена по исплати Кредита).* Зајмопримац ће платити камату на Кредит у складу са слиједећим одредбама:

- а) *Каматна стопа.* Зајмопримац ће платити камату на износе Кредита исплаћене по стопи коју утврди КфВ у року од два радна (банковна) дана као што је дефинисано у Клаузули 13.1 прије исплате одговарајућег износа Кредита као суме ефективних трошкова финансирања које сноси КфВ на тржишту капитала за евре уз маржу од 1,1% на годишњем нивоу. Тако одређена каматна стопа ће се примјењивати на цјелокупни период предметног износа Кредита.
- б) *Консолидација.* Ако се изврши више од једне исплате Кредита, КфВ ће послије сваке исплате консолидовати каматне стопе одређене за сваки износ Кредита у јединствену каматну стопу. Овако консолидована каматна стопа ће одговарати пондерисаном просјеку појединачних каматних стопа, заокружено на 1/10.000 од једног процента, ако је прва изостављена децимала мања од 5 или заокружено на 1/10.000 од једног процента, ако је прва избрисана децимала једнака или већа од 5, и представљаће основу за даљи обрачун камате од датума једне исплате до датума слиједеће исплате. Када се Кредит у потпуности исплати просјечна каматна стопа која је обрачуната на горе описан начин примјењиваће се до истека периода Кредита.
- в) *Обавјештење о каматној стопи.* КфВ ће без одлагања обавијестити Зајмопримца о каматним стопама утврђеним у складу са претходном Клаузулом 5.1 а). Каматне стопе које су консолидоване у складу са претходном Клаузулом 5.1 б) биће изведене из слиједећег одговарајућег обрачуна камате за Кредит.

5.2 *Обрачун камате и датуми плаћања камате.* Камата на износ Кредита ће бити зарачуната од дана (искључиво) када се предметни износ Кредита исплати са кредитног рачуна који Зајмопримац има отворне код КфВ до датума (инклузивно) када се предметне отплате Кредита евидентирају на рачуну КфВ-а, како се наводи у Клаузули 7.3. Камата ће се зарачунавати у складу са Клаузулом 7.1. (*Обрачун*). Камата ће бити плаћана за претходни период на Датуме плаћања (како се дефинише у Клаузули 4.1).

6. Отплата и пријевремена отплата

6.1 *План отплате Кредита.* Зајмопримац отплаћује Кредит у 24 једнаке полугодишње рате, од којих ће прва доспјети шест мјесеци након спремности за покретање рада на пројекту, али не касније од 30. децембра 2016. године. Документовани докази о спремности за покретање рада на Пројекту морају бити достављени у складу са потврдом која је приложена уз овај Споразум у виду Додатка 1. Чим се успостави План отплате Кредита, КфВ ће га саопштити Зајмопримцу, чиме План отплате постаје саставни дио овог Споразума.

6.2 *Неискориштени износ Кредита.* Неповучени износ Кредита ће бити искориштен у сврхе отплате посљедње рате Кредита у било које вријеме према Плану

отплате, осим ако КфВ, по сопственом нахођењу, не изабере други начин компензације према појединачном случају.

- 6.3 *Исплата након почетка отплате.* Ако је било који износ Кредита исплаћен након што је период отплате започео то неће утицати на План отплате све док је рата отплате која доспијева у складу са датим Планом отплате нижа од неисплаћеног износа Кредита. Ако рата отплате која доспијева премашује неплаћени износ Кредита, КфВ ће смањити предметну доспјелу рату отплате за износ који представља разлику и повећаће сваку преосталу неисплаћену рату за износ који представља разлику подјељену са бројем преосталих рата отплате. КфВ има право да одложи разматрање исплата које се врше у року од 45 дана прије предметног Датума плаћања ради утврђивања неисплаћеног износа Кредита до наредног првог Датума плаћања.

- 6.4 *Пријевремена отплата.* Слиједиће ће се односити на пријевремене отплате:

- а) *Право на пријевремену отплату Кредита.* Зајмопримац може да отплати Кредит у потпуности или дјелимично, али најмање у износу једне рате отплате као што је наведено у Клаузули 6.1 прије рока доспијећа уз плаћање накнаде за пријевремену отплату како се наводи у Клаузули 6.4 г).
- б) *Обавјештење.* Пријевремена отплата износа Кредита у складу са Клаузулом 6.4 а) подлијеже обавјештењу о пријевременој отплати које Зајмопримац отпреми КфВ-у најкасније петнаест радних (банковних) дана прије намјераваног датума плаћања. Такво обавјештење је неопозиво; оно мора да садржи датум на који ће се извршити пријевремено плаћање, износ који ће се исплатити, и оно обавезује Зајмопримца да исплати КфВ-у прецизирани износ на прецизирани датум.
- в) *Износи обавеза.* Уз пријевремену отплату Зајмопримац ће такође платити и слиједиће износе:
 - аа) накнаде за пријевремену отплату које се обрачунавају на основу пријевремене отплате износа Кредита; и
 - бб) све камате на пријевремено отплаћени износ Кредита до датума отплате.
- г) *Накнада за пријевремену отплату.* Ако Зајмопримац отплати износ Кредита прије планираног рока отплате, Зајмопримац је обавезан да за то плати КфВ-у накнаду за пријевремену отплату. Накнада за пријевремену отплату ће се израчунати на основу разлике између (i) камате коју је КфВ могла наплатити Зајмопримцу за исплату износа Кредита до краја планираног периода доспијевања да Зајмопримац није отплатио тај Кредит и (ii) камате коју КфВ тако може да заради кроз реинвестирање тог износа Кредита у погледу договорених отплата које се извршавају до краја планираног рока, а за коју ће разлика бити смањена на основу каматне криве за реинвестирање. КфВ ће утврдити висину накнаде за пријевремену отплату, и саопштити је Зајмопримцу.
- д) *Неутрализација.* Клаузула 6.2 (*Неповучени износи Кредита*) примјењиваће се на одговарајући начин (*mutatis mutandis*) на неутрализацију пријевремених отплата Кредита.

- 6.5 *Ревидирани план отплате.* У случају примјењивања Клаузуле 6.2 (*Неповучени износи Кредита*), Клаузуле 6.3 (*Исплата након почетка отплате*) или Клаузуле 6.4 (*Пријевремена отплата*), КфВ прослијеђује Зајмопримцу

Ревидирани план отплате који ће постати саставни дио овог Споразума, и замијениће постојећи План отплате који је до тада био у примјени.

7. Обрачун и исплата уопштено

- 7.1 *Обрачун.* Камата, провизија, затезна камата у складу са Клаузулом 7.5, паушална накнада за прекорачене износе у складу са Клаузулом 7.6, накнада за неприхватање и пријевремену отплату обрачунаваће се на основу године од 360 дана, и мјесеци од 30 дана.
- 7.2 *Датум доспијећа.* Ако се плаћање у вези са овим Споразумом врши на датум који није радни (банковни) дан, Зајмопримац је дужан да обави такво плаћање наредног радног (банковног) дана. Ако наредни радни (банковни) дан пада на датум који је у слиједећем календарском мјесецу, тада се плаћање мора обавити претходног радног (банковног) дана.
- 7.3 *Број рачуна, вријеме кредитирања.* Зајмопримац ће бити ослобођен обавеза отплате на основу овог Споразума чим су и у мјери у којој су одговарајући износи пребачени КфВ-у, те су на располагању КфВ-у без било каквих одбитака у еврима и не касније од 10 часова прије подне на рачуну КфВ-а ИБАН ДЕ 43 5002 0400 3119 9336 65, отвореног на име КфВ, Франкфурт на Мајни, са додатном референцом на датум доспијећа „Реф. година / мјесец / дан“).
- 7.4 *Против-потраживања Зајмопримца.* Зајмопримац нема право да афирмише права за задржавање или неутрализацију, или слична права у односу на обавезе исплате према овом Споразуму, осим ако су таква права призната путем декларативне пресуде, или их КфВ није оспорила.
- 7.5 *Затезна камата.* Ако рате отплате или пријевремене отплате Кредита у складу са Клаузулом 6.4 (*Пријевремена отплата*) нису на располагању КфВ-у са њиховим доспијећем, КфВ може, без претходне најаве, повећати стопу затезне камате на исте како се наводи у Клаузули 5.1 а) по Базној стопи плус 3% годишње за период који почиње на датум доспијећа и завршава се на датум на који се отплате пребаце на рачун КфВ-а наведен у Клаузули 7.3. „**Базна стопа**“ представља каматну стопу коју објави Њемачка централна банка (*Deutsche Bundesbank*) као основну каматну стопу (*Basiszins*) која преовладава на дате датуме доспијећа отплате. Таква затезна камата мора бити исплаћена одмах на први захтјев КфВ-а.
- 7.6 *Паушална надокнада.* За прекорачене износе (са изузетком рата отплате као што су отплате и пријевремене отплате како се помиње у Клаузули 7.5 (*Затезна камата*)), КфВ може, без претходне најаве, потраживати паушалну надокнаду од 3% на годишњем нивоу изнад Базне стопе која је била важећа за дати датум доспијећа за период који почиње на датум доспијећа и завршава се на датум отплате поменутих прекорачених износа. Паушална надокнада се исплаћује одмах на први захтјев КфВ-а. Зајмопримац има слободу да докаже да заправо није почињена штета, или да она није настала у износу како се наводи.

8. Негативан залог и *Pari Passu*

- 8.1 *Средства пројекта.* Без претходног одобрења КфВ-а, нити Зајмопримац нити АИП неће отуђити или оптеретити средства Пројекта, а нарочито не права из Уговора о извозу, набављену робу или извршене услуге које се реализују у оквиру тог Уговора, нити објеката који су изграђени у ту сврху све до датума потпуне исплате Кредита.
- 8.2 *Pari Passu.* У мјери у којој је законски дозвољено, Зајмопримац се обавезује да изврши све обавезе према овом Споразуму *Pari Passu* на уједначен начин са

свим осталим постојећим и будућим необезбјеђеним и несубординисаним обавезама плаћања.

9. Трошкови и јавне дажбине

- 9.1 *Без одбитака или задржавања.* Зајмопримац ће извршити све исплате у складу са овим Споразумом без одбитака за порезе и друге јавне дажбине и трошкове. У случају да је Зајмопримац законом обавезан, или из неких других разлога обавезан да изврши умањење или задржавања на плаћања, плаћања Зајмопримца ће бити повећана за онај износ који је неопходан да би КфВ примила у потпуности износ у складу са Споразумом, након извршених одбитака за порезе и дажбине.
- 9.2 *Трошкови.* Зајмопримац ће сносити све трошкове и издатке који настану у вези са исплатом и отплатом Кредита, нарочито трошкове дознаке и преноса (укључујући и накнаде за конверзију), као и све трошкове и издатке који настану у вези са одржавањем или спровођењем овог Споразума, и свих других докумената који се односе на овај Споразум, као и свих права која проистичу из истог.
- 9.3 *Порези и друге дажбине.* Зајмопримац ће сносити све порезе и друге јавне дажбине које настају изван Савезне Републике Њемачке у вези са закључивањем и извршењем овог Споразума. Уколико КфВ унапријед плати такве порезе или накнаде, Зајмопримац ће их без одлагања уплатити на рачун КфВ-а, како се наводи у Клазули 7.3.

10. Посебне обавезе

10.1 *Реализација пројекта и посебне информације.* АИП ће:

- а) припремити, спроводити, управљати и одржавати Пројекат у складу са одговарајућом стабилном финансијском и техничком праксом и суштински у складу са концепцијом Пројекта коју договоре АИП и КфВ;
- б) додијелити припрему и надзор над изградњом Пројекта независним и стручним консултантима, а спровођење Пројекта стручним фирмама;
- в) додијелити уговоре за робу и услуге који се финансирају из Средства по претходном међународном конкурс;
- д) водити књиговодство и евиденцију, или одржавати књиге и евиденцију тако да исти јасно приказују све трошкове робе и услуга који су потребни за Пројекат, и да јасно наводе робу и услуге које се финансирају из Кредита;
- ђ) омогућити представницима КфВ-а у сваком тренутку да контролишу такве књиге, евиденцију и документацију, као и све друге документе релевантне за спровођење и функционисање Пројекта, као и да посјете Пројекат и остале објекте с тим у вези;
- е) доставити КфВ-у све информације и документацију о Пројекту и његовом даљем напретку како то КфВ може захтијевати;
- ж) по сопственом нахођењу:
 - аа) прослиједити КфВ-у било каква питања која АИП заприми од Организације за економску сарадњу и развој (ОЕЦД) или њених чланова на основу такозваног „Споразума за транспарентност невезаних ОДА кредита“ након додјеле уговора о набавци робе и услуга који се финансирају из Средства, те ће координисати са КфВ-ом одговоре на таква питања, и

- бб) обавијестити КфВ о било каквим и свим околностима које спречавају или озбиљно угрожавају реализацију, операције и сврху Пројекта.
- 10.2 *Одвојени споразуми.* АИПЕ и КфВ ће утврдити детаље Клаузуле 10.1 у виду посебног споразума.
- 10.3 *Потпуно финансирање.* Зајмопримац, Република Српска и АИП ће обезбиједити потпуно финансирање Пројекта, те ће на захтјев КфВ-а доставити увјерење о покрићу трошкова који нису плаћени из Средстава.
- 10.4 *Усклађеност.* Зајмопримац, Република Српска и АИП ће осигурати да особе којима је повјерена припрема и реализација Пројекта, додјела уговора о набавци и услугама, и потраживање исплата, не захтијевају, не прихватају, не чине, не додјељују нити прихватају обећања о незаконском плаћању и другим предностима у вези са овим задацима.
- 10.5 *Прање новца.* АИП ће одмах ставити на располагање све информације и документе које потражује КфВ како би испунила своју обавезу у спријечавању прања новца и финансирања тероризма, као и ради сталног надгледања пословног односа са АИП-ом, које је неопходно за ову сврху. Приликом склапања и спровођења овог Споразума о кредиту, финансирању и пројекту, АИП наступа у своје име и за свој рачун. У погледу закона Њемачке или закона државе у којој је АИП инкорпорисана:
- а) сопствена средства или износи АИП који су уложени у финансирање Пројекта неће бити незаконитог поријекла, и нарочито, будући да овај списак није коначан, неће бити повезани са трговином дрогом и опојним средствима, корупцијом, активностима организованог криминала или тероризмом;
 - б) акционарски капитал АИП неће ни у једном тренутку бити незаконитог поријекла, и, нарочито, будући да овај списак није коначан, неће ни у ком тренутку бити повезан са трговином дрогом и опојним средствима, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом;
 - в) АИП неће бити укључена у стицање, посједовање или употребу имовине која је незаконитог поријекла, и, будући да овај списак није коначан, неће ни у којем тренутку бити повезана са трговином дрогом и опојним средствима, корупцијом, организованим криминалом или тероризмом; и
 - г) АИП неће бити укључена у финансирање тероризма.
- 10.6 *Превоз робе.* Одредбе наведене у Споразуму Владе с којима су упознати Зајмопримац, Република Српска и АИП примјењиваће се на превоз робе који ће се финансирати из Средстава.
- 11. Разлози за раскид**
- 11.1 *Разлози са раскид.* КфВ може извршити права наведена у Члану 11.2 (*Правне посљедице прекршаја*) ако се деси прекршај који представља материјални разлог (*wichtiger Grund*). Свако од слиједећих кршења представља такав материјални разлог:
- а) Зајмопримац не извршава обавезе плаћања према КфВ-у како и када је договорено;
 - б) прекршене су обавезе из овог Споразума или других одвојених споразума који се односе на овај Споразум;

- в) Зајмопримац, Република Српска и/или АИП нису у могућности да докажу да су Средства искориштена у договорене сврхе;
 - г) овај Споразум, или други споразуми који су склопљени одвојено у вези са овим Споразумом су у цјелини или дјелимично престали да имају обавезујући ефекат на Зајмопримца, или се више не могу извршавати и примјењивати на Зајмопримца;
 - д) доказивање да је изјава, потврда, информација, документација или гаранција, која је према мишљењу КфВ-а неопходна за давање и одржавање Средства, нетачна, обмањујућа или непотпуна;
 - ђ) Осигурање извозних кредита за потраживања КфВ-а на основу Кредита није више на снази и без ограничења;
 - е) Зајмопримац није, или се сматра да за потребе одређеног закона није у стању да плати своје дугове са њиховим доспијећем, или постоји опасност да неће бити у стању да плати своје дугове са њиховим доспијећем, или као несолвентан отпочиње преговоре са кредиторима о мораторијуму, о одрицању од својих дугова, о репрограмирању својих дугова, или о обустави плаћања својих дугова;
 - ж) КфВ оправдано процјењује да су се стање имовине, финансија или зарада Зајмопримца знатно погоршали, или су наступиле друге ванредне околности које одлажу или спречавају испуњавање обавеза према овом Споразуму.
- 11.2 *Правне посљедице прекршаја.* Ако наступи било који од догађаја наведених у Клаузули 11.1 и ако није ријешен у року који одреди КфВ, а који представља период од најмање 30 (тридесет) дана, КфВ може да раскине овај Споразум, или било који његов дио, са посљедицом да:
- а) се прекидају њене обавезе према овом Споразуму, и
 - б) КфВ може захтијевати потпуну или дјелимичну исплату неисплаћеног износа Кредита уз обрачунату камату, и свих осталих износа у складу са овим Споразумом, са примјеном Клаузуле 7.5. (*Затезна камата*) и Клаузуле 7.6 (*Паушална накнада*) на убрзане износе *mutatis mutandis*.
- 11.3 *Накнада штете.* У случају да се овај Споразум раскине у потпуности или дјелимично, Зајмопримац ће платити накнаду за неприхватање у складу са клаузулом 3.7 (*Накнада за неприхватање*) и / или ће платити накнаду за пријевремену отплату у складу са клаузулом 6.4 г) (*Накнада за пријевремену отплату*).
- 11.4 *Обустава исплата из финансијског доприноса.* КфВ не може да обустави исплату из финансијског доприноса, осим ако
- а) Зајмопримац није успио да испуни своје обавезе према КфВ-у како би извршио плаћање у предвиђеном року,
 - б) прекршене су обавезе из овог Споразума или других одвојених споразума у вези овог Споразума,
 - в) Зајмопримац, Република Српска и АИП нису у могућности да докажу да су Средства искориштена у договорене сврхе,
 - г) наступе ванредне околности које спречавају или озбиљно угрожавају спровођење и операције Пројекта.
- 11.5 *Отплата финансијског доприноса.* Ако наступи било која од ситуација наведених у Клаузули 11.4 б) или в) и ако иста није отклоњена у року који одреди КфВ, а који представља период од најмање 30 (тридесет) дана, КфВ може,

- а) у случају наведеном у Клаузули 11.4 б), захтијевати тренутну отплату Финансијског доприноса; и
- б) у случају наведеном у Клаузули 11.4 в), захтијевати тренутну отплату таквих износа из Финансијског доприноса за које Зајмопримац, Република Српска и/или АИП нису у стању да докажу да су искориштени у договорене сврхе.

12. **Представљања и изјаве**

- 12.1 *Представљање Зајмопримца, Републике Српске и АИП.* Министар финансија и трезора, и друга лица која министар именује за КфВ, и која су овлаштена на основу узорака потписа које је овјерио министар, заступају Зајмопримца у извршењу овог Споразума о кредиту, финансирању и пројекту. Министар финансија Републике Српске, и друга лица која министар именује за КфВ, и која су овлаштена на основу узорака потписа које је овјерио министар, заступају Републику Српску у извршењу овог Споразума о кредиту, финансирању и пројекту. Генерални директор АИП, и друга лица која директор именује за КфВ, и која су овлаштена на основу узорака потписа које је овјерио директор, заступају АИП у извршењу овог Споразума о кредиту, финансирању и пројекту. Ова опуномоћена заступања не могу истећи све док КфВ не заприми њихов опозив од стране овлашћених представника.
- 12.2 *Адресе.* Обавјештења или изјаве у вези са овим Споразумом морају да буду у писаној форми. Они морају бити послани у оригиналу или - са изузетком захтјева за исплату - путем факса. Све изјаве или обавјештења у вези са овим Споразумом морају бити послани на слиједеће адресе:

За КфВ:

КфВ
н/р. Одјељење Л Е А 3
Поштански фах 11 11 41
60046 Франкфурт на Мајни
Њемачка
Факсимил: +49 69 7431-2944
(KfW
Attn. Department LEA 3
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Germany)

За Зајмопримца:

Министарство финансија и трезора
Трг Босне и Херцеговине 1
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина
Факсимил: +387 33 202 930

За Републику Српску:

Министарство финансија
Трг Републике Српске 1
78000 Бања Лука
Босна и Херцеговина
Факсимил: +387 51 339 670

За АИП:

Хидросистем Требишњица
Обала Луке Вукаловица 2
89101 Требиње
Босна и Херцеговина
Факсимил: +387 33 751 033

13. Опште одредбе

- 13.1 *Радни (банкови) дани.* Када се у овом Споразуму наводе „**радни (банковни) дани**“, њима се означава дан, осим суботе и недјеље, на који су комерцијалне банке у Франкфурту на Мајни отворене за опште пословање.
- 13.2 *Мјесто реализације послова.* Мјесто реализације свих обавеза из овог Споразума је Франкфурт на Мајни.
- 13.3 *Дјелимична неваљидност и празнине.* Ако нека одредба овог Споразума јесте или постане неважећа, или ако постоји празнина у било којој одредби овог Споразума, то неће утицати на валидност осталих одредби овог Споразума. Стране у овом Споразуму ће замијенити било коју неважећу одредбу правно важећом, таквом која је најближа могућа схватању и сврси неважеће одредбе. Стране у овом Споразуму ће попунити било коју празнину унутар одредби правно важећом одредбом, таквом која је најближа могућа схватању и сврси овог Споразума.
- 13.4 *Правна независност.* Овај Споразум и Уговор о извозу су правно одвојени споразуми. Зајмопримац не може, у извршавању својих обавеза према овом Споразуму, да изнесе одбрану која настаје у вези са Уговором о извозу.
- 13.5 *Писана форма.* Да би измјене и допуне овог Споразума биле важеће оне морају бити у писаној форми. Одступања од овог захтјева о писаној форми стране морају објавити у писаном облику.
- 13.6 *Додјела.* Зајмопримац не може додијелити или пренијети, заложити или ставити хипотеку на било које потраживање из овог Споразума.
- 13.7 *Важећи закон.* Овај Споразум се управља према законима Њемачке.
- 13.8 *Рок ограничења:* Сва потраживања КфВ-а по овом Споразуму истичу након пет година од краја године у којој су таква потраживања извршена, и у којој је КфВ постала свјесна околности које чине такво потраживање, и којих је крајњом пажњом могла постати свјесна.
- 13.9 *Арбитража.* Сви спорови који настану из или у вези са овим Споразумом укључујући његову валидност, рјешавају се искључиво и коначно на арбитражном суду. Сходно томе, примјењиваће се слиједеће:
- а) Арбитражни суд ће се састојати од једног или тројице судија који ће бити постављени на функцију, и који ће поступати у складу са Правилима за арбитражу Међународне трговинске коморе (МТК), која се могу примјењивати с времена на вријеме.
- б) Судски поступак ће бити спроведен у Франкфурту на Мајни. Поступак ће се одржати на енглеском језику.
- 13.10 *Пренос информација.* КфВ може објелоданити информације у вези са закључивањем и извршавањем овог Споразума Агенцији за осигурање извозних кредита (укључујући и институције које контролишу или регулишу такву Агенцију за осигурање, и њене представнике). И КфВ и Агенција за осигурање извозних кредита имају право да прослиједе информације о Кредиту и Пројекту међународним организацијама које се баве сакупљањем статистичких података, посебно у вези са аспектима службе за задуживања и/или прикупљања и објављивања података који се односе на додјелу уговора о

набавци и услугама који се финансирају из Кредита. Претходно наведено право на просљеђивање информација међународним организацијама такође укључује и право да се исте директно прослиједе и члановима поменутих организација.

13.11 *Ступање на снагу.* Овај Споразум не ступа на снагу све док Споразуми Влада на којима се он заснива не ступе на снагу, и док закључивање овог Споразума не буде одобрено и ратификовано у складу са поступком ратификације, и док се одобрење не објави у Службеном гласнику („Службени гласник БиХ“).

Овај Споразум је сачињен у четири оригинална примјерка на енглеском језику.

За КфВ

Олаф Зумелка, с.р.
Фритз Росскопф с.р.
(мјесто и датум)
Франкфурт, 29. октобра 2012.

За БиХ, коју представља Министарство
Финансија и трезора

Никола Шпирић с.р.
(мјесто и датум)
Сарајево, 31.10.2012.
06-21-1-127-15/12

За Републику Српску коју представља
Министарство финансија

Зоран Тегелтија, с.р.
06-08/020-912-1/13
Бањалука, 26.03.2013.
(мјесто и датум)

За Хидросистем Требишњица

Марко Митровић, с.р.
6234
Требиње, 12.11.2012.
(мјесто и датум)

Додатак 1

[Меморандум АИП]

Кредити за реконструкцију
Поштански фах 11 11 41
60046 Франкфурт на Мајни
Њемачка
(Kreditanstalt für Wiederaufbau
Postfach 11 11 41
60046 Frankfurt am Main
Germany)

Потврда о спремности за рад (Полазна тачка)

Кратак опис пројекта:

Датум Споразума о Кредиту:

Према Клаузули 6.1 Споразума о кредиту овим путем потврђујемо да је Пројекат спреман за рад од

(Мјесто)

(Датум)

(Потпис АИП)

(Мјесто)

(Датум)

(Потпис релевантних страна у пројекту, нпр. Извозник/Консултант)

Додатак 2

Напомена: Молимо вас да адекватно прилагодите називе „Република ДРЖАВА/„ДРЖАВА“.

Образац правног мишљења Правног савјетника Зајмопримца

[Меморандум Правног савјетника]

КфВ

Одјељење []

н/р: []

(датум)

Palmengartenstrasse 5 - 9

Поштански фах 11 11 41

60325 Франкфурт на Мајни

Савезна Република Њемачка

Споразум о кредиту, финансирању и пројекту од склопљен између КфВ-а, [.] („Зајмопримца“) и [...] за износ који не прелази укупну суму од __.000.000, -- ЕУР.

Поштовани,

Ја, [министар правде у] [правни савјетник за] [начелник правне службе (молимо наведите министарство или други орган власти)] Републике ДРЖАВА. Поступио сам у том својству у вези са Споразумом о кредиту, финансирању и пројекту („Споразум о кредиту“), склопљеним дана, између Зајмопримца, [....] и Вас у вези са кредитом који треба да одобрите Зајмопримцу у износу који не прелази укупну суму од __.000.000,-- ЕУР.

1. Прегледана документација

Испитао/ла сам:

1.1 изворни потписани оригинал Споразума о кредиту;

1.2 уставну документацију Зајмопримца, а нарочито:

(а) Устав Републике ДРЖАВА, од датума, уредно објављеног у..... број....., страница....., са измјенама и допунама;

(б) Закон/е (Број) од..... уредно објављен/е у....., бр....., страна....., са измјенама и допунама [молимо овдје наведите, ако постоје, законе (нпр. буџетске законе) у вези са позајмљивањем новца од стране Републике ДРЖАВА];

(в) [молимо наведите овдје друге документе, нпр. уредбе или резолуције државних или управних органа ДРЖАВА који се односе на закључивање споразума о кредиту од стране ДРЖАВА уопштено или у вези са закључивањем овог Споразума о кредиту]; и

(г) Споразум о финансијској сарадњи између Владе Републике ДРЖАВА и Владе Савезне Републике Њемачке од.....(„Споразум о сарадњи“)

и остале законе, прописи, свједочанства, евиденције, рјешења и документе, које сам испитао/ла на начин који сматрам неопходним или пожељним за сврху изражавања овог мишљења.

2. Мишљење

За потребе Члана Споразума о кредиту, мишљења сам да на основу закона Републике ДРЖАВА са данашњим датумом:

2.1 На основу Члана Устава / Члана закона о. . . . [молимо наведите према потреби] Зајмопримац је овлаштен да склопи Споразум о кредиту, и предузео је све неопходне кораке како би се одобрило закључивање, извршење и испоручивање Споразума о кредиту, а нарочито на основу:

(а) Закона, број/бројеви....., од..... Парламента Републике ДРЖАВА, који ратификује Споразум о кредиту/ одобрава закључивање, извршење и испоручивање Споразума о кредиту од стране Зајмопримца /..... [молимо наведите према потреби];

(б) Резолуција/е, број/бројеви..... од..... Вијећа министара / државног кредитног одбора /..... [молимо наведите владине или управне органе ДРЖАВА према потреби];

(в)[молимо наведите позивања и на друге резолуције, одлуке, итд].

2.2 Г-дин / г-ђа.....(и г-дин/ г-ђа) је (су) овлаштен/а/и на основу [нпр. закон о предметној позицији (као министар / као), владином резолуцијом, пуномоћју од ... ,итд] да потпишу појединачно/заједнички Споразум о кредиту у име Зајмопримца. Споразум о кредиту који је потписао/ла г-дин / г-ђа (и г-дин/г-ђа) је правоснажно закључен у име Зајмопримца и представља правно обавезујуће обавезе чијем испуњавању подлијеже на основу закона у складу са условима истог.

[Алтернатива 1 за Дио 2.3, користи се онда када се поред докумената наведених у Дијелу 2.2 морају додатно обезбиједити извјесна службена и слична овлаштења у складу са законима Републике ДРЖАВА:]

2.3 За закључивање и извршење Споразума о кредиту од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења добијање и трансфер КфВ-у свих доспјелих износа с тим у вези и у валутама прецизираним у истом) слиједиће званичне сагласности, овлаштења, лиценце, регистрације и / или одобрења, су прибављени и исти су правоснажни.

(а) Одобрење..... [Централне банке / Народне банке/.....].

датум,.....број.....;

(б) Сагласност.....[Министра/Министарства.....],
датум....., број.....;

(в)[молимо наведите друга званична овлаштења,
лиценце и/или одобрења]

Други службени документи као што су: овлаштења, сагласности, дозволе, пријаве и/или одобрења било којих владиних органа или агенција (укључујући Централну/Народну банку Републике ДРЖАВА) или суда нису потребни или препоручљиви у вези са закључивањем и извршењем Споразума о кредиту од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења добијање и трансфер износа КфВ-у свих доспјелих износа с тим у вези и у валутама прецизираним у истом) и валидности и извршавањем обавеза Зајмопримца на основу Споразума о кредиту.

[Алтернатива 2 за Дио 2.3, користи се онда када се поред докумената наведених у Дијелу 2.1 и 2.2 не морају додатно обезбиједити извјесна службена овлаштења у складу са законима Републике ДРЖАВА.]

2.3 Други службени документи као што су: овлаштења, сагласности, дозволе, пријаве и / или одобрења било којих владиних органа или агенција (укључујући Централну / Народну банку Републике ДРЖАВА) или суда нису потребни или препоручљиви у вези са закључивањем и извршењем Споразума о кредиту од стране Зајмопримца (укључујући без ограничења добијање и трансфер КфВ-у свих доспјелих износа с тим у вези и у валутама прецизираним у истом) и валидности и извршавањем обавеза Зајмопримца на основу Споразума о кредиту.

2.2 Не плаћа се таксена марка нити друга слична пореска обавеза или дацбина у вези са валидношћу и примјенљивости Споразума о кредиту.

2.5 Избор закона Њемачке којим ће се регулисати Споразум о кредиту и потчињеност арбитражи у складу са Чланом 10.6 Споразума о кредиту су важећи и обавезујући. Арбитражна одлука за Зајмопримца биће призната и ступиће на снагу у Републици ДРЖАВА у складу са слиједећим правилима:..... *[молимо наведите одговарајући уговор (уколико постоји), нпр. Њујоршка конвенција из 1958. године, и/или основне принципе у вези са признањем и извршењем арбитражних одлука у ДРЖАВА].*

2.6 Судови Републике ДРЖАВА имају слободу да могу да донесу пресуду деноминовану у вези са валутом или валутама како се наводе у Споразуму о кредиту.

2.7 Задуживање Зајмопримца на основу Споразума о кредиту и извршење и спровођење Споразума о кредиту од стране Зајмопримца представља приватне и комерцијалне акте, а не владине или јавне акте. Ни Зајмопримац нити било шта од његове имовине нема право на имунитет у односу на арбитражу, извршење, придруживање или друге правне поступке.

2.8 Споразум о сарадњи је на снази у складу са Уставом и законима Републике

ДРЖАВА. [На основу Члана 3 Споразума о сарадњи] [Алтернативно молимо наведите уговор или важеће законе и прописе] Зајмопримац неће морати да изврши умањења или задржавања исплате коју Зајмопримац мора да изврши у складу са Споразумом о кредиту.

- 2.9 КфВ није и неће се сматрати резидентном, домицилном, послујућом или подложном пореској обавези у Републици ДРЖАВА само на основу закључивања, извршења и спровођења Споразума о кредиту. Није потребно ни препоручљиво да КфВ буде лиценцирана, квалификована или на други начин овлаштена да обавља пословање или да именује заступнике или представнике у Републици ДРЖАВА.

Сходно томе, обавезе Зајмопримца на основу Споразума о кредиту представљају директне, безусловне, законске, ваљане и обавезујуће обавезе Зајмопримца које Зајмопримац мора спровести у складу са одговарајућим условима.

Ово правно мишљење је ограничено законима Републике ДРЖАВА.

.....
(мјесто) (датум)

[Потпис]

Име и презиме:

Прилози:

Напомена: Молимо приложите овјерене фотокопије докумената и законских одредби наведених у Дијелу 0(а) до 1.2 (в) и Дијелу 0 до 0 (у погледу дужих закона или Устава Републике ДРЖАВА, примјерак релевантних одредби биће довољан), и, такође, доставите КфВ-у овјерене преводе ових докумената на енглеском или њемачком језику, у случају да се ти документи не издају на енглеском или њемачком језику као службеном језику.

Члан 3.

Ова Одлука биће објављена у "Службеном гласнику БиХ-Међународни уговори" на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____
Сарајево, _____ године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Жељко Комшић